

quam vivícat Spírítu suo,
cuius in sinu renáti per grátiam
tuam,
lacte verbi páscimur,
pane vitæ roborámur,
misericórdiae tuæ subsidiis
confovémur.

Hæc fidelíter in terris,
Sponso adiuvánte, militat,
et perénniter in cælis,
ipso coronánte, triúmphat.

Et ídeo cum Angelis et
Archángelis,
cum Thronis et Dominationibus,
cumque omni milítia cæléstis
exercitus,
hymnum glóriæ tuæ cánimus,
sine fine dicéntes.

Sanctus et Agnus Dei

Ant. ad Communionem. Matth. 21, 13. Communion

Domus mea domus oratiónis vocábitur, Ma maison sera appelée une maison
dicit Dóminus : in ea omnis, qui pétii, de prière, dit le Seigneur. Quiconque y
accipit ; et qui quærit, invénit ; et demande reçoit ; et celui qui cherche
pulsánti aperiétur. trouve ; et on ouvrira à celui qui frappe.

Postcommunio.

Deus, qui de vivis et electis lapídibus
æténum maiestáti tuæ præparas
habitáculum : auxiliáre pópulo tuo
supplicánti ; ut, quod Ecclésiæ tuæ
corporálibus próficit spátiis,
spirituálibus amplificétur augméntis.
Per Dóminum nostrum.

et qu'il fait vivre de son Esprit,
dans son sein maternel nous
sommes nés à la vie nouvelle par
votre grâce,
nous sommes nourris du lait de la
Parole,
fortifiés par le Pain de vie
et réchauffés par les secours de
votre miséricorde.

C'est elle qui est sur la terre
fidèlement militante
aidée par son Époux,
et dans le ciel éternellement,
couronnée par lui, elle triomphe.
C'est pourquoi, avec les Anges et
les Archanges,
avec les Trônes et les Dominations,
avec la troupe entière de l'armée
céleste,
nous chantons une hymne à votre
gloire, redisant sans fin.

Postcommunio

O Dieu qui préparez un temple éternel
à votre majesté au moyen de pierres
vivantes et choisies, venez en aide à
votre peuple suppliant, afin que ce qui
est utile à votre Église en fait
d'espaces matériels soit l'occasion
d'accroissements spirituels.

Chapelle Saint François-de-Paule
Dédicace de l'Archi-Basilique
du Très Saint Sauveur
Messe Tridentine (rit de Saint Pie V)

Ant. ad Introitum. Gen. 28, 17.

Terríbilis est locus iste : hic domus
Dei est et porta cæli : et vocábitur
aula Dei.

Ps. 83, 2-3.

Quam dilécta tabernácula tua,
Dómine virtútum ! concupíscit, et
déficit ánima mea in átria Dómini.

V/. Glória Patri.

Kyrie et Gloria

Oratio.

Deus, qui nobis per singulos annos
huius sancti templi tui consecratiónis
réparas diem, et sacris semper
mystériis repæsentas incólumes :
exáudi preces pópuli tui, et præsta ;
ut, quisquis hoc templum benefícia
petitúrus ingréditur, cuncta se
impetrásse lætétur. Per Dóminum.

Introït

Ce lieu est terrible : c'est la maison
de Dieu et la porte du ciel, et on
l'appellera le palais de Dieu.

Que vos tabernacles sont aimables,
ô Dieu des armées ! Mon âme
souple et languit après les parvis
du Seigneur.

Collecte

O Dieu, qui renouvelez chaque
année en notre faveur le jour où ce
saint temple vous a été consacré,
et qui nous conservez en état
d'assister à vos saints mystères,
exaucez les prières de votre
peuple et accordez à quiconque
entrera dans ce temple pour
demander vos grâces, la joie de
les avoir obtenues.

Lecture du livre de l'Apocalypse de saint Jean apôtre (Ap 21, 2-5)

En ces jours-là, je vis la cité sainte, la Jérusalem nouvelle, qui descendait
du ciel, d'auprès de Dieu, prête comme une épouse qui s'est parée pour
son époux. Et j'entendis une voix forte venant du trône, qui disait : Voici le
tabernacle de Dieu avec les hommes, et il habitera avec eux ; et ils seront
son peuple, et Dieu lui-même sera avec eux, comme leur Dieu ; et Dieu
essuiera toute larme de leurs yeux, et la mort n'existera plus, et il n'y aura
plus ni deuil, ni cri, ni douleur, car ce qui était autrefois a disparu. Alors

celui qui était assis sur le trône dit : Voici, je vais faire toutes choses nouvelles.

Graduale.

Locus iste a Deo factus est, inæstimábile sacraméntum, irreprehénsibilis est.
V/. Deus, cui astat Angelórum chorus, exáudi preces servórum tuórum.
Allelúia, allelúia. V/. Ps. 137, 2. Adorábo ad templum sanctum tuum : et confitébor nómini tuo. Allelúia.

Graduel

Ce lieu a été fait par Dieu même : c'est un mystère inappréciable, il est exempt de toute souillure.
V/. O Dieu devant qui se tient le chœur des Anges, exaucez la prière de vos serviteurs.
Allelúia, allelúia. V/. J'adorerai dans votre saint temple, et je célébrerai votre nom. Alléluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc (Luc 19,1-10)

En ce temps-là, Jésus étant entré dans Jéricho, traversait la ville. Et voici qu'un homme, nommé Zachée, chef des publicains, et fort riche, cherchait à voir qui était Jésus ; et il ne le pouvait à cause de la foule, parce qu'il était petit de taille. Courant donc en avant, il monta sur un sycomore pour le voir, parce qu'il devait passer par là. Arrivé en cet endroit, Jésus leva les yeux ; et l'ayant vu, il lui dit : Zachée, hâte-toi de descendre ; car, aujourd'hui, il faut que je demeure dans ta maison. Zachée se hâta de descendre, et le reçut avec joie. Voyant cela, tous murmuraient, disant qu'il était allé loger chez un homme pécheur. Cependant Zachée, se tenant devant le Seigneur, lui dit : Seigneur, voici que je donne la moitié de mes biens aux pauvres ; et si j'ai fait tort de quelque chose à quelqu'un, je lui rends le quadruple. Jésus lui dit : Aujourd'hui le salut a été accordé à cette maison, parce que celui-ci est aussi un fils d'Abraham. Car le Fils de l'homme est venu chercher et sauver ce qui était perdu.

Credo III

Ant. ad Offertorium. 1. Paral. 29, 17 et 18. Offertoire

Dómine Deus, in simplicitáte cordis mei lætus óbtuli univérsa ; et pópulum tuum, qui repertus est, vidi simplicité de mon cœur et avec

Seigneur, mon Dieu, je vous ai offert toutes ces choses dans la simplicité de mon cœur et avec

cum ingénti gáudio : Deus Israël, custódi hanc voluntátem, allelúia.

Secreta.

Annue, quæsumus, Dómine, precibus nostris : ut, dum hæc vota præséntia réddimus, ad ætérna præmia, te adiuvánte, perveníre mereámur. Per Dóminum.

Préface de la dédicace

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere :
Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus :
Qui hanc oratiónis domum, quam ædificávimus, bonórum ómnium largítor inhábitas, et Ecclésiám, quam ipse fundásti, incessábili operatióne sanctíficas.
Hæc est enim vere domus oratiónis, visibílibus ædifíciis adumbráta, templum habitatiónis glóriæ tuæ, sedes incommutábilis veritátis, sanctuárium ætérnæ caritátis.

Hæc est arca quæ nos a mundi eréptos dilúvio, in portum salútis indúcit.

Hæc est dilécta et única sponsa, quam acquisívit Christus sángine suo,

joie ; et j'ai été ravi de voir aussi tout ce peuple assemblé, ô Dieu d'Israël, conservez cette volonté, alléluia.

Secrète

Nous vous en supplions, Seigneur, accueillez favorablement nos prières et qu'en nous acquittant de nos vœux dans la vie présente, nous méritions de parvenir, grâce à votre secours, aux récompenses éternelles.

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et c'est notre salut, de vous rendre grâces toujours et partout,
Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant :
Vous, le dispensateur de tous les biens, qui habitez cette maison de la prière que nous avons bâtie, comme vous ne cessez de sanctifier par votre grâce l'Église que vous-même avez fondée.
L'Église, en effet, est la véritable maison de la prière, symbolisée par nos édifices matériels, le temple où réside votre gloire, le siège de l'inaltérable vérité, le sanctuaire de l'éternelle charité.

C'est elle l'arche qui nous sauve du déluge où s'engloutit le monde, pour nous conduire au port du salut.
C'est elle l'épouse unique et bien-aimée, que le Christ s'est acquise au prix de son sang,